FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 166
Enu. 17

CINQUIÈME REC
DU CANADA

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION — NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Québec — District No. 166 Laprairie Napierville — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 17 {in / dans} Village de St Edouard — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Alexandre Bombardier — {Enumerator. / Recenseur.}

Page

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Class of occupation or trade. / Emploi ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as in "Page foundry shop", "In driz shaft", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme dans "Fabrique de pages", "Dans le puits", ou "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à autre qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'un métier secondaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (last premium). / Coût de l'assurance (dernière prime).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person enumerated in 1910 speak English. Can he read or write English. / Sait la personne recensée en 1910 parler l'anglais. Sait-elle lire ou écrire l'anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
100	100	Lussier Clarinte	St Edouard	m	Chef	m	Janvier	1858	52	Québec			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur				Oui	Bureau	25	25				125		1000	549 00	24		oui	oui	Français				
2		Elise		f	Epse	m	Juillet	1861	50	"			"	"	"																		oui	oui	Fr				
3		Ernest		m	Fils	c	Juin	1897	14	"			"	"	"																		oui	oui	Fr				
4		Orcule		m	Fils	c	Mai	1900	11	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
5		Paul Rd		m	Fils	c	Mai	1905	6	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
6		Bernadette		f	Fille	c	Mai	1898	12	"			"	"	"																		9	oui	oui	Fr				
7		Tyanne		f	Fille	c	Janvier	1903	9	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
8		Aymond		f	Fille	c	Août	1905	5	"			"	"	"																			non	non	Fr				
9	101	Calixte Thre		m	Chef	m	Août	1879	31	"			"	"	"						Manœuvre	52		60		470		300	70		12		oui	oui	Fr				
10		Marie		f	Epouse	m	Sept	1879	31	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
11		Jérémie		m	Fils	c	Février	1900	11	Mass			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
12		Philéby		m	Fils	c	Juin	1901	10	Mass			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
13		Lazare		m	Fils	c	Sept	1902	1	Qué			"	"	"																			mois						
14		Bernadette		f	Fille	c	Mai	1903	8	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
15		Philberte		f	Fille	c	Oct	1906	4	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
16		Gabrielle		f	Fille	c	Janvier	1905	7	"			"	"	"																		10	non	non					
17	102	102 Bombardier Adelbert		m	Chef	m	Mai	1874	37	"			"	"	"	Cultivateur						52							300	57	14		oui	oui	Fr				
18		Virginia		f	Epouse	m	Sept	1873	38	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
19		Elmer		m	Fils	c	Mai	1901	12	"			"	"	"																			non	non	Fr				
20		Dina		f	Fille	c	Janvier	1905	9	Mass	1910	non	"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
21		Rosa		f	Fille	c	Sept	1906	3	"	1910	non	"	"	"																			non	non	Fr				
22	103	103 Menard Pierre		m	Chef	m	Juin	1840	71	"			"	"	"	Cultivateur																	oui	oui	Fr				
23		Marianne		f	Epouse	m	Mai	1840	71	"			"	"	"																			non	non	Fr				
24		Florida		f	Fille	c	Juin	1888	22	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
25	104	104 Menard Adelbert		m	Chef	m	Déc	1869	41	"			"	"	"	Fermier																	oui	oui	Fr				
26		Expert		f	Epouse	m	Mars	1880	30	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
27	105	105 Michel Thomas		m	Chef	m	Février	1870	40	"			"	"	"	Cultivateur																	oui	oui	Fr				
28		Odèrie		f	Epouse	m	Sept	1870	35	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
29		Gabriel Barrette		f	Sœur	c	Mars	1893	18	"			"	"	"	Fermière																	oui	oui	Fr				
30		Yanick		m	Fils	c	Sept	1897	14	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
31		Beatrice		f	Fille	c	Juin	1901	10	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
32	106	106 Bedard Charle		m	Chef	m	Janvier	1854	57	"			"	"	"	Fermier					Boucher							$1300	$7 50	$21.0			non	non	Fr				
33		Alfarie		f	Epouse	m	Sept	1852	59	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
34		Eugene		m	Fils	c	Mai	1892	19	"			"	"	"	N.D.	6-6-32											1000	19	12.14			oui	oui	Fr				
35		Khalle		m	Fils	c	Oct	1894	17	"			"	"	"	N.D.	6-6-32																oui	oui	Fr				
36		Joseph		m	Fils	c	Mars	1895	16	"			"	"	"						Boucherie	35		60		175							oui	oui	Fr				
37		Josephine		f	Fille	c	Novembre	1897	22	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
38	107	107 Lussier Eucha		m	Chef	m	Août	1872	37	"			"	"	"							52		60		560		1000	30		20		oui	oui	Fr				
39		Anna		f	Epouse	m	Juin	1872	39	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
40		Eucha		m	Fils	c	Mai	1905	6	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
41		Roland		m	Fils	c	Sept	1910	1/2	"			"	"	"																			mois						
42		Hélène Morphe		f	Fille adopt	c	Juin	1892	19	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr	8 00	8 00		
43		Virginia		f	Fille Lapla	c	Juin	1894	17	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr	8 00	8 00		
44		Alonzo		m	Fils	c	Novembre		10	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
45		Marie Louise		f	Fille	c	Oct	1905	6	"			"	"	"																		10	oui	oui	Fr				
46		Constantine		f	Fille	c	Mai	1907	4	"			"	"	"																			non	non	Fr				
47	108	108 Bombardier Napoleon		m	Chef	m	Avril	1839	73	"			"	"	"	Rentier																	oui	oui	Fr				
48		Suzanne		f	Epouse	m	Déc	1838	73	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
49		Virginia		f	Fille	c	Juillet	1890	19	"			"	"	"																			oui	oui	Fr				
50																																							

61.00 350 V 139.10 V